

President's Report 校長報告

Championing a better world? That's exactly what we are trying to do at CityU, and 2017/18 was another exemplary year. Over the past 12 months, the plans we executed, the research we pursued, the courses we taught, and the speakers we invited were geared specifically towards improving the lives of individuals and the well-being of communities across the region and beyond. That's our mission.

致善社會，造福人群，是城大的目標；大學在2017/18學年取得的成績，可謂又一範例。在過去一年裏，我們執行的計劃、從事的研究、講授的課程、邀請來校演講的專家學者——這一切都具體表明：城大正努力為區域內外服務，改善生活，增進社群福祉。這就是城大的使命。



President's Report 校長報告

Promoting One Health

I am proud that CityU is spotlighting the need for a greater understanding of how multiple disciplines can work together to promote One Health as a means to safeguard the health of humans, animals and the environment.

Our One Health efforts took a significant step forward in 2017/18 when the College of Veterinary Medicine and Life Sciences admitted the first cohort of 12 top students in September 2017 to its 6-year Bachelor of Veterinary Medicine programme, which was also conferred provisional accreditation status by the Australasian Veterinary Board Council that month. We are excited that the construction of CityU's Veterinary Diagnostic Laboratory (VDL) has been completed and will start operations soon. VDL is one of the most comprehensive and advanced veterinary diagnostic laboratories in Asia. In addition to providing full service to the veterinary community, the laboratory will be an important training ground and a resource for identifying, tracking and addressing emerging animal diseases and public health issues. It marks a milestone in the development of veterinary medicine in Hong Kong and the region.

The Generosity of Stakeholders

Successful fundraising has a transformational impact. The opportunities that open up when our greatest supporters offer generous financial gifts are immeasurable. We were blessed in 2017/18 to be on the receiving end of the philanthropy of several organisations.

In terms of institutional development, the HK\$500 million donation from The Hong Kong Jockey Club Charities Trust (the Trust) was a tremendous boon. This gift, the largest single donation ever received by CityU, will help to build the Jockey Club One Health Tower on campus, enabling CityU to set the standards for excellence in veterinary medicine and life sciences in Hong Kong and the region. The One Health initiative that CityU fully supports will help to reinforce infectious disease controls, enhance food safety, increase social awareness, reshape societal values and strengthen our relationships with animals and the natural environment. The donation from the Trust serves as validation for the path we are taking.

促進「健康一體化」

令我自豪的是，城大使公眾明白，加深多學科協作有利促進「健康一體化」，藉此維護人類和動物健康，保育環境。

我們推動「健康一體化」的努力，在2017/18學年取得重大進展：城大動物醫學及生命科學院招收的首批12名優秀新生，於2017年9月入讀六年制獸醫學學士課程，該課程在9月同時獲得澳新獸醫管理局理事會頒予臨時認證資格。同樣令人振奮的是，城大的動物醫療檢驗中心已經建成，並即將開始運作。該中心是亞洲區業務最全面、技術最先進的獸醫診斷實驗室之一。它不僅為獸醫業界提供全面服務，也將成為重要的培訓場所，提供資源以供鑑定、追蹤、處理新出現的動物疾病及公共衛生問題。該中心的建成，標誌香港以至亞洲區的動物醫學發展進入新時代。

各方慷慨捐贈

各界捐款對城大影響深遠。熱心支持城大的各方人士慷慨捐贈，使大學得到不可估量的機會。在2017/18學年，我們有幸獲得多家慈善團體的捐贈。

在大學發展層面，香港賽馬會慈善信託基金的五億港元捐款，對城大無疑是深恩厚惠。這是城大歷年來獲得的數額最高的單筆捐款，將用於在校園內建造「賽馬會健康一體化大樓」，從而令城大為本港以至亞洲區動物醫學及生命科學領域樹立精益求精的標準。城大支持的「健康一體化」倡議，將有助各地加強傳染病控制、增進食物安全、提高公眾對此議題的認識、重塑社會觀念，及促使大眾關心動物保護及環境保育。香港賽馬會慈善信託基金贈予城大巨額善款，反映它贊同城大的努力方向。

President's Report 校長報告

Professor Way Kuo,
President
校長郭位教授



Professor Alex Jen Kwan-yue,
Provost
學務副校長任廣禹教授



Professor Lu Jian, Vice-President
(Research and Technology)
and Dean of Graduate Studies
副校長(研究及科技)及
研究生院院長呂堅教授



Professor Horace Ip Ho-shing,
Vice-President (Student Affairs)
副校長(學生事務)
葉豪盛教授



Professor Matthew Lee Kwok-on,
Vice-President
(Development and External Relations)
副校長(發展及對外關係)
李國安教授



Mr Sunny Lee Wai-kwong,
Vice-President (Administration)
副校長(行政)李惠光先生



Professor Paul Lam Kwan-sing,
Chief-of-Staff
秘書長林群聲教授



President's Report 校長報告

Arts and Science

Another key idea that we have stressed continually over the past few years has been the exciting array of possibilities produced by bringing together science and technology for artistic expression and creativity. This idea was expanded further during 2017/18.

Specifically, it struck me as symbolic that in November 2017, at the same time that CityU was conferring an honorary degree on a Nobel Prize winner whose interdisciplinary research capabilities have contributed so significantly to some of the most pressing scientific problems facing the planet today, the CityU Arts Festival was getting ready to promote the creative activities of our student population. Every year, hundreds of young student artists from different disciplines and years of study perform a variety of programmes during the festival, showcasing levels of concentration, discipline and skill that would be required in any form of high-level academic study.

In support of our dedication to merging the arts and sciences to create new forms of cultural expression, our CityU Exhibition Gallery continued to organise cutting-edge, technology-rich, cross-disciplinary exhibitions. One of the highlights in 2017/18 was an inspiring exhibition that brought to Hong Kong the historic "cabinets of curiosity", the forerunners of modern-day museums and depositories where objects of great interest were showcased to new audiences.

"The Cabinets of Curiosities. From the Natural Sciences to the Art of Nature. Collections from France and Hong Kong" introduced Hong Kong audiences to over 250 natural and artificial artefacts from 10 museums, galleries and private collections. The displays explored European collectors' fascination with exotic animals, plants, minerals and art objects unknown in the West until a few hundred years ago.

These cabinets didn't differentiate between the "sciences" and the "arts" but instead promoted the artefacts for their intrinsic scientific, aesthetic and social value, a concept that lies at the heart of CityU's mission in higher education.

藝術與科學

促使科學技術與藝術表現和創意相互結合，是城大近年持續提倡的另一理念，並已取得一系列令人振奮的成果。在2017/18學年，這一理念得到進一步的彰顯。

2017年11月間，城大向一位諾貝爾獎得主頒授榮譽學位，其跨學科研究才能，對解決當今地球面臨的某些迫切科學難題大有幫助；與此同時，城大藝術節也在籌備之中。藝術節鼓勵學生從事創意活動，兩件事恰巧同時發生，我發覺當中頗有象徵意義。每年城大藝術節期間，都有數百名不同學科、年級的學生推出多項表演，當中體現的專心致志、嚴格自律、高超技藝，正是任何高水準學術研習都必須具備的。

此外，「城大展覽館」繼續籌辦各種融合尖端科技的跨學科展覽，以創造新的文化表現形式，支持城大推動藝術與科學交融。2017/18學年的亮點之一，是一場啟迪靈思的展覽，把歷史上著名的「藏珍閣」帶來香港。「藏珍閣」是現代博物館等收藏機構的前身，它把各類奇珍異寶向觀眾展示。

展覽題為「『藏珍閣』——由自然科學到大自然藝術珍藏來自法國、香港」，向香港觀眾展示來自10間博物館、畫廊和私人收藏的逾250件自然標本及手工藝術品。展品包括珍禽異獸和植物、奇異瑰麗的礦物、精巧玲瓏的藝術品，穿越時空回到數百年前的西方，呈現當時歐洲收藏家對神秘世界的幻想與嚮往。

「藏珍閣」對「科學」、「藝術」不加區分，收藏家愛惜其藏品，只因看重其中的科學意義、審美特質、社會價值，而這一觀念正是城大高等教育的使命所在。

President's Report 校長報告

A+i

Our focus on arts and science was celebrated with the opening of ARTS+iINNOVATION (A+i) at the City University of Hong Kong Chengdu Research Institute in May 2018. Supported by the Centre for Applied Computing and Interactive Media, Chengdu and the Centre for Innovative Applications of Virtual Reality Technologies, A+i provides a strategic platform from which the University can further capitalise on its strengths in creative media and virtual reality (VR), and thereby promote pioneering technology in response to societal needs in the region and the mainland.

Our expertise in creative media and VR technology is second to none, and A+i typifies the world-class standards that we have set. I look forward to the exciting projects that A+i will present over the coming years.

Regional Linkages

We have continued to sustain our strategic efforts to generate linkages across the region. Just as A+i brings CityU closer to western China, the memorandum of understanding (MOU) signed with Huizhou Municipal People's Government for the CityU Huizhou Project serves as an effective means of deepening our role in developing the Guangdong–Hong Kong–Macau Bay Area. We acknowledge and respond to the Hong Kong government's stated policy to develop the Greater Bay Area. The MOU signed with Huizhou signals the start of greater collaboration in technology, research and education in this regard, fostering long-term social and economic development, and enhancing knowledge transfer and entrepreneurship.

Through the Greater Bay Area networks, CityU will help to set up multilateral, interdisciplinary partnerships that promote teaching, research, innovation and knowledge transfer. In so doing, we can facilitate Huizhou's development into a centre for innovative science and technology education in Guangdong Province.

藝創空間

城大對藝術與科學交融的重視，還體現於香港城市大學成都研究院在2018年5月設立的「藝創空間」。在「互動媒體電算應用中心|成都」和「虛擬現實技術創新應用中心」的協助下，「藝創空間」將發揮重大作用，城大能藉此施展其創意多媒體及虛擬實境的專長，推廣本校的開拓型技術，以滿足中國內地及亞洲區的社會需求。

城大的創意媒體和虛擬實境技術首屈一指，「藝創空間」恰好體現大學樹立的世界一流標準。我期待在未來幾年內，「藝創空間」會呈獻振奮人心的項目。

攜手共進

城大繼續拓展與亞洲區各地的聯繫。正如「藝創空間」令城大與華西地區增進聯繫，城大與廣東惠州市政府亦簽訂「香港城市大學惠州校園項目」合作備忘錄，使城大得以在粵港澳大灣區建設中發揮更大作用。香港政府公佈了發展大灣區的政策，城大表示贊同並支持；與惠州簽訂的合作備忘錄，標誌城大將在當地啟動技術、研究、教育等方面的協作，以促進長遠社會及經濟發展，增強知識轉移，推動創業。

借助大灣區的聯繫網絡，城大將協助建立跨學科多邊夥伴關係，以推進各方的教學、研究、創新、知識轉移。通過這些努力，城大將協助惠州發展成為廣東省內的創新科技教育中心。

President's Report 校長報告

Team Spirit

Raising funds, developing links, promoting new ideas for higher education and institutional development combine to create a dynamic campus. They promote what I believe to be one of the most essential ingredients in nurturing talent: team spirit. During 2017/18, I witnessed countless examples of students and faculty experiencing the strength of such spirit, from involvement in volunteering activities, to collaborative teaching and research projects to success on the track and field with our incredible sports teams.

For instance, the team spirit of the CityU delegation to the Standard Chartered Hong Kong Marathon never fails to impress me. This year marked the 10th occasion in a row that I have led the CityU team at this annual race. As we ran on through the streets of Hong Kong, every step of the way left an imprint not only physically on the ground but also mentally as we headed towards the finishing line, supporting and cajoling each other, and never giving up.

If we are to make the world a better place, we have to work together, and events over 2017/18 contributed significantly to generating an atmosphere on campus conducive to achieving these aims. That said, we will not relax our efforts. The next academic year will contain its fair share of challenges, but CityU is strongly positioned in terms of overall strategy, infrastructure, human resources and talent to continue this positive trajectory.

團隊精神

募捐籌款、建立聯繫、推廣高等教育的新觀念、推動大學發展等多管齊下，創造出活力充沛的城大校園。這些努力，體現出我所指的人才培育不可或缺的一大要素：團隊精神。在2017/18學年，我目睹了無數事例反映出團隊精神的力量，例如師生攜手參與義工活動、各種教學和研究合作項目，以至優秀的城大體育隊在運動場上合力爭勝奪魁。

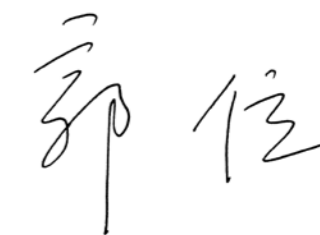
又如，城大代表隊參加渣打香港馬拉松賽，其間表現的團隊精神，每每令我感佩萬分。今年，我連續第十年率領城大長跑隊參加這一年度賽事。每當我們跑過香港的長街大路，朝終點線跨出的每一步，不僅在地面留下腳印，也在我們心中烙上印記。我們互相支持，彼此鼓勵，永不放棄。

要促使世界進步，我們必須協力共事；而2017/18學年的種種事件都在滋養這種校園氛圍，助我們達成目標。儘管如此，我們不會鬆懈。下一學年自會有新的挑戰，但城大在長遠發展大計、基礎建設、人力資源、人才陣容各個方面均實力雄厚，必能沿着成功之路繼續向前。



Way Kuo

President and University Distinguished Professor



郭位

校長及大學傑出教授